

rossin night and day

Insights, Stories und
aktuelle Trends aus der Design-
Welt. Willkommen bei rossin.

*Insights, stories and current trends from the design world.
Welcome to the rossin world.*

*Approfondimenti, storie e tendenze attuali dal mondo del design.
Benvenuti nel mondo rossin.*

index

4 rossin meets north america

John Watson, Malik Furniture, California
Brayton Designs, North Carolina
Charles Godbout, TOPO Design, Canada



4

16 across the seas

Ein Kreuzfahrtschiff ist mehr als ein schwimmendes Hotel. **A cruise ship is more than a floating hotel.** *Una nave da crociera è molto di più che un hotel galleggiante.*

18 made in italy

Wie ein Möbelstück entsteht. **How a piece of furniture is created.** *Come è fatto un mobile.*

20 inspirations from around the world

Restaurant META at the Palais Campofranco.

26 from hamburg to the world

von hamburg in die welt. *da Amburgo nel mondo.*

29 living/sleeping

a design hotel to feel at home

ein designhotel zum wohlfühlen.
un hotel di design per sentirsi a casa.

30 virtual showroom

Die virtuelle Welt von rossin.it **The virtual world of rossin.it**
Il mondo virtuale di rossin.it

31 showroom vienna

rossin zeigt auch in Wien Präsenz. **rossin is present also in Vienna.**
rossin è presente anche a Vienna.

32 design furniture meets fashion

André Berger erklärt uns wie er Fashion- mit Möbel-Design verbindet. **André Berger explains how he combines fashion and furniture design.** *André Berger spiega come combina moda e design di mobili.*

36 trends and colorful partners

Sibylle Sartori berät Kunden in allen Gestaltungsfragen. **Sibylle Sartori advises customers on all design issues.** *Sibylle Sartori consiglia i clienti su tutte le questioni di design.*

38 hotel design decision made easy

Statement Christina Habersatter,
Chefin Lürzerhof

40 a new wine experience

Die neue Vinothek der Kellerei Kurtatsch überrascht mit einer atemberaubenden Architektur. **The new vinothèque of the Kurtatsch Winery surprises with a breathtaking architecture.** *La nuova vinoteca della Cantina Kurtatsch sorprende con la sua architettura mozzafiato.*

40



46 state of the art

Die Zusammenarbeit zwischen rossin und dem Architektur- und Designbüro monovolume. **The collaboration between rossin and the architecture and design studio monovolume.** *La collaborazione tra rossin e lo studio di architettura e design monovolume.*



46

52 lounging enjoy the place

rossin steht für Wohlfühlen. **rossin stands for well-being.**
rossin è sinonimo di benessere.

54 dining the art of dining

56 customizing - long and longer - a nice little break - the elliptical room

60 the future of the hotel industry

Nachhaltigkeit ist auch im Hotelsektor ein essentielles Thema. **Sustainability is also an essential topic in the hotel sector.** *La sostenibilità è un tema essenziale anche nel settore alberghiero.*

62 project care we take care

64 a new task for designers

66 news

welcome

Seit über 55 Jahren steht rossin für das Streben nach gutem und hochwertigem Design im Objekt- und Privatbereich. Und gutes Design bedeutet für uns nicht nur Formschönheit, sondern vor allem Wohlfühlen. Nach diesem Prinzip gestalten wir Produkte für tausende Menschen, die täglich auf und mit unseren Möbeln leben. Ob im Hotel, Restaurant, Flughafen, Konzertsaal, in der Universität, oder Zuhause. In über 30 Ländern der Welt.

For over 55 years, rossin has stood for quality design in the commercial and private sectors. For us, good design is not only about beauty of form but, above all, about well-being. Following this principle, we design products for thousands of people who enjoy our furniture daily, in hotels, restaurants, airports, concert halls, universities ... or simply at home, in over 30 countries worldwide.

Da oltre 55 anni rossin è alla ricerca di un design di qualità nel settore dell'edilizia pubblica e privata. Per noi design non significa solo bellezza della forma ma, soprattutto, sensazione di benessere. E` seguendo questo principio che progettiamo prodotti per le migliaia di persone che ogni giorno vivono i nostri mobili, negli hotel, nei ristoranti, negli aeroporti, nelle sale concerti, nelle università ... o semplicemente a casa. In oltre 30 paesi del mondo.



Klaus Pomella
Owner



26

Die Firma Durst ist ein weltweit führender Hersteller von digitalen Produktionstechnologien mit Firmenzentrale in Brixen, Südtirol (Italien). Der futuristische Neubau setzt ein visuelles Zeichen. Die Marke rossin entdeckt man in seinem Inneren.

Durst is a world-leading manufacturer of digital production technologies with headquarters in Brixen, South Tyrol (Italy). The new, futuristic building is a visual statement in itself. The rossin brand is present in the interior.

Durst è un produttore leader mondiale di tecnologie di produzione e stampa digitali avanzate con sede centrale a Bressanone, in Alto Adige (Italia). Il nuovo edificio futuristico è ad alto impatto visivo. Qui nella sede centrale il marchio rossin è presente negli arredi interni.

state of the art



Photo: © Durst Group, Photographer Paolo Rötzi



monovolume architecture + design Arch. Patrik Pedó & Arch. Jury Anton Pobitzer

double face

Die Zusammenarbeit zwischen rossin und dem Architektur- und Designbüro monovolume architecture+design. Ein Gespräch mit den beiden Gründungsgesellschaftern.

The collaboration between rossin and the architecture and design firm monovolume architecture+design. A interview with the two founding partners.

La collaborazione tra rossin e lo studio di architettura e design monovolume architecture+design. Una chiacchierata con i due soci fondatori.

Wie kam es zur Zusammenarbeit mit rossin?

Wir kannten rossin zwar, haben aber erst nach dem Kennenlernen des Inhabers Klaus Pomella vor einigen Jahren auf dem World Architecture Festival (WAF) in Barcelona direkten Kontakt zum Unternehmen. Von diesem ersten Treffen an haben die gemeinsam entwickelten Projekte gezeigt, dass wir gut miteinander arbeiten können.

Wir sind seit fast fünfzehn Jahren in der Architektur- und Designbranche tätig, von der Stadtplanung bis zur Innenarchitektur.

Wir glauben, dass die Fähigkeiten, die wir im Laufe der Jahre erworben haben, sich gegenseitig ergänzen und erweitern.

Zurzeit entwerfen und entwickeln wir unser erstes komplettes Produktdesign Projekt, eine Outdoor-Kollektion für rossin.

Welche Unterschiede und welche Parallelen gibt es zwischen Produkt-design und Architektur?

Architektur und Produktdesign haben mehr Parallelen als man vermutet. Bevor es den speziellen Bereich des Produktdesigns gab waren es meist die Architekten die diese



In der modernen Firmenzentrale von Durst Phototechnik AG Brixen (I) fügt sich unser picco bestens in das moderne und innovative Ambiente ein. **In the modern company headquarters of Durst Phototechnik AG Brixen (I), our picco fits perfectly into.** *Nella moderna sede aziendale della Durst Phototechnik AG Brixen (I), il nostro picco.*

Aufgaben übernehmen. Im Grunde geht es immer darum ein optimales Ergebnis für den Nutzer zu entwerfen, wobei Ästhetik und Funktion miteinander verschmelzen. Unterschiede gibt es vor allem in der Handhabung und der Stückzahl. Mit Produkten interagiert man meist direkt, sodass die Ergonomie eine sehr große Rolle spielt. Des Weiteren müssen im Produktdesign Lösungen gefunden werden, die eine hohe Reproduzierbarkeit, einfache Herstellung und Transport erlauben.

Was macht die Faszination am Produktdesign aus?

Ähnlich wie in der Architektur ist es die Faszination des Gestaltens was den Bereich so spannend und abwechslungsreich macht. Man ist Teil der Zukunft und kann diese aktiv mitgestalten und dabei Innovation und Mehrwert schaffen.

Können Sie schon etwas zu den Outdoor Möbeln für rossin verraten? Was erwartet uns?

rossin ist vor allem für die Polstermöbel bekannt und hat sich mit diesen einen Namen in der Branche gemacht. Mit der neuen Outdoor Kollektion geht es vor allem darum die

Werte der Marke auf den Outdoor Bereich zu übertragen und mit neuen Elementen zu erweitern. Die modulare Outdoor Kollektion ist ein erster Schritt für rossin in den Outdoor Bereich, weshalb eine markante Designsprache gefunden werden musste, um das Produkt platzieren zu können. Durch innovative Designelemente und Ideen wird die Kollektion von rossin den Outdoor Markt bereichern und erweitern.

How did the collaboration with rossin come about?

We knew rossin but only made direct contact after meeting the company's owner, Klaus Pomella, at the World Architecture Festival (WAF) in Barcelona a few years ago. That's when we completed the first projects together and these proved that we work really well together.

We have been working in the architecture and design industry, ranging from urban planning to interior design, for almost fifteen years.

The skills acquired over the years complement each other across different areas. We are in the process of designing and developing an outdoor collection for rossin.



monovolume architecture + design headquarters Bolzano (I).



Im Bistro der Therme Meran in Südtirol setzt sich nun unser tonic metal Barhocker in Szene. **Our tonic metal bar stool now sets the scene in the bistro of Terme Merano in South Tyrol.** *Il nostro sgabello tonic metal in scena al bistrot delle Terme Merano in Alto Adige.*

Our first product design project.

What are the differences and parallels between product design and architecture?

Architecture and product design have more parallels than one might initially assume. Before the birth of product design as a separate discipline, architects were designing industrial products. The main aim is always to get the optimal result for the user, one that fuses aesthetics and function. The main differences are in production, assembly, and quantities. People interact directly with products; therefore, ergonomics play a pivotal role in product design. Furthermore, in product design we are looking for solutions that allow a high degree of reproducibility, ease of manufacture and transport.

What makes product design fascinating?

Like in architecture, it is the appeal of the designing itself that makes this field so exciting and varied. It means being part of the future, adding value and proactively shaping it through innovation.

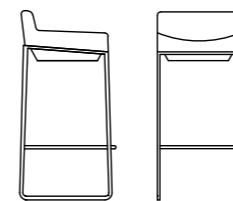
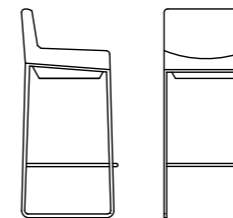
Can you share some details about the outdoor furniture for rossin? What can we expect?

rossin is mainly known for its upholstered furniture and has quickly become a leader in this sector.

The aim of the new collection is to transfer the brand's values to the outdoor space and to grow the company's product portfolio. With this modular outdoor collection rossin takes its first step in this new space which is why we needed to find a strong design language to best place our product in the market. With its new design elements and innovative ideas, rossin's collection will enrich and expand the outdoor furniture market.

Come è nata la collaborazione con rossin?

Conoscevamo da tempo rossin, ma abbiamo preso contatto diretto con l'azienda solo dopo aver incontrato il proprietario Klaus Pomella qualche anno fa al World Architecture Festival (WAF) di Barcellona. Da quel primo incontro, i progetti realizzati insieme hanno dimostrato che possiamo lavorare in simbiosi.



Den Barstuhl tonic metal gibt es in zwei Varianten.

The bar stool tonic metal is available in two versions.

Lo sgabello da bar tonic metal è disponibile in due versioni.

Lavoriamo da quasi quindici anni nel settore dell'architettura e del design passando dalla progettazione urbanistica all'arredamento d'interni.

Crediamo che le competenze acquisite negli anni, riescano ad influenzarsi in molteplici ambiti. Al momento stiamo disegnando e sviluppando una collezione outdoor per rossin, il nostro primo progetto di product design.

Quali differenze e quali parallelismi ci sono tra il design del prodotto e l'architettura?

L'architettura e il design del prodotto hanno molti parallelismi in comune. Prima che esistesse il settore del design del prodotto, erano soprattutto gli architetti ad essere disegnatori di prodotti industriali. Importante, oggi, è progettare per le persone, unendo estetica e funzione.

Le differenze principali sono nella produzione, nell'assemblaggio e nel numero di pezzi. Le persone interagiscono direttamente con i prodotti, quindi l'ergonomia gioca un ruolo molto importante.

Inoltre, nel settore del design del prodotto bisogna trovare soluzioni che permettano un buon grado di riproducibilità, la produzione

in serie e facili spostamenti logistici.

Cosa rende affascinante il design del prodotto?

Come nell'architettura, è il fascino del design stesso che rende questo campo così eccitante e vario. Significa essere parte del futuro, aggiungere valore e plasmarlo proattivamente attraverso l'innovazione.

Può già rivelarci qualcosa sui mobili da esterno per rossin? Cosa possiamo aspettarci?

rossin è conosciuta principalmente per i suoi mobili imbottiti ed è diventata in poco tempo leader nel settore. L'obiettivo principale della nuova collezione è quello di trasferire i valori del brand anche nel settore outdoor e di ampliarli con nuovi arredi. Questa collezione modulare, per esterni, è il primo progetto per rossin nel settore dell'outdoor, ed è per questo che è stato necessario trovare un linguaggio estetico e funzionale distintivo per riuscire a posizionare in modo efficiente il prodotto nel mercato.

Possiamo anticiparvi che la collezione rossin si arricchirà ed espanderà il mercato dell'outdoor, con nuovi elementi di design e idee innovative.

Photos: © Andrea Zanchi Photography, © g&d staschitz

visit us

Rossin GmbH / 1.000 m² Showroom
Reichstraße 2/2 - Via Nazionale 2/2
39044 Neumarkt/Laag (BZ) - Egna/Lagheti (BZ)
Italien - Italy

info@rossin.it / T +39 0471 881488

@rossin_design

rossin.it

